
2021年立法會換屆選舉 免費投寄選舉郵件摘要

2021 Legislative Council General Election Summary on Free Posting of Election Mail

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- 1) 每名獲有效提名的地方選區、功能界別，或選舉委員會界別候選人，可免付郵資向其地方選區或功能界別內的每名已登記的選民，或每名已登記的選舉委員（統稱為“選民”）寄出一份選舉郵件。
- 1) Each validly nominated candidate for the Geographical Constituency, Functional Constituency or Election Committee Constituency is permitted to post one election mail to each registered elector of his/her Geographical Constituency or Functional Constituency, or to each registered Election Committee member (collectively known as “elector(s)”) free of postage.

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

2) 選舉郵件必須：

a) 投寄到香港境內的地址；

b) 只載有與候選人參選上述選舉相關的物料，及就聯合選舉郵件而言，同時載有與“投寄選舉郵件通知書”上所列的其他候選人參選上述選舉相關的資料；

2) The election mail must:

a) be posted to an address in Hong Kong;

b) contain materials relating only to the candidature of the candidate at the above election, and in the case of joint election mail, also contain materials relating only to the candidature of the other candidate(s) as set out in the “Notice of Posting of Election Mail” at the above election;

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- c) 重量不超逾50克；
- d) 尺碼不大於165毫米乘以245毫米，但不小於90毫米乘以140毫米；
- e) 厚度不超過 5 毫米；及

- c) not exceed 50 grams in weight;
- d) be not larger than 165 mm x 245 mm and not smaller than 90 mm x 140 mm in size;
- e) not exceed 5 mm in thickness; and

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

- f) 不含有任何淫褻、不道德、不雅、令人反感或帶永久形式誹謗的文字、圖片或其他東西。
- f) not contain any obscene, immoral, indecent, offensive or libelous writing, picture or other thing.

免費投寄選舉郵件的條件

Posting Conditions of Postage-free Election Mail

候選人必須根據所有適用的法律及《立法會選舉活動指引》發布選舉廣告，故候選人透過免費郵遞服務投寄的選舉郵件不應載有任何不合法的內容。

Candidate must publish election advertisements in accordance with all applicable laws and the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the Legislative Council Election”. Hence, election mail sent by a candidate through free postage should not contain any unlawful content.

選舉郵件包裝形式及規格

Packing Conditions for Election Mail

- 選舉郵件的正面(即載有地址的一面)必須印上中文「選舉郵件」或「選舉廣告」字樣、或英文“Election Mail”或“Election Advertisement”字樣；
- The front side (i.e. the address side) of the election mail must be printed with the Chinese characters “選舉郵件” or “選舉廣告” or the English words “Election Mail” or “Election Advertisement”;

選舉郵件包裝形式及規格

Packing Conditions for Election Mail

- 地址欄使用地址標貼須預留至少長度為 80 毫米、高度為 30 毫米，以供地址專用，而地址欄最好置於郵件正面的右半部或中央。地址欄背景應為白色，字體應為黑色；
- An address zone adhesive address label of at least 80mm long and 30 mm high preferably at the right-hand half or at the centre of the front side (i.e. the address side) for the address of elector(s), should be reserved exclusively for the address. The address zone and address label should be in white background colour while the characters should be in black;

選舉郵件包裝形式及規格

Packing Conditions for Election Mail

- 每個英文字母的高度不少於2.5毫米；闊度不少於2毫米。每個中文字的高度不少於3毫米；闊度不少於3毫米。各行地址必須使用大小和種類相同的字型。每行地址之間相隔不少於1.5毫米，不應互相重疊，並保持行距一致。
- Each English alphabet should not be less than 2.5 mm in height and 2 mm in width. Each Chinese character should not be less than 3 mm in height and 3 mm in width. The font size and type style should be the same for all the address lines. There should be a uniform line spacing of not less than 1.5 mm and the lines should not be overlapped.

選舉郵件包裝形式及規格

Packing Conditions for Election Mail

- 郵件上只可顯示選民的1個地址；
- 每封郵件均須附有中文或英文印刷詳情，即印刷人的名稱和地址、印製日期和印製數量；
- Only one address of voter should be shown on each postage-free election mail;
- Each mail must bear printing details in Chinese or English, which include the name and address of the printer together with the date of printing and the number of copies printed (“printing details”);

選舉郵件包裝形式及規格

Packing Conditions for Election Mail

- 摺疊郵件的開口，應使用黏貼口蓋或以膠紙封口，以防止藏入其他體積細小的郵件。所有開口的闊度一律不得超過90 毫米，否則應以封口膠紙黏貼在頁邊中間位置，以縮減開口闊度。
- Folders with openings should be closed by means of adhesive flap or tape to avoid entrapping smaller letters. All open edges must not be longer than 90 mm in width.

投寄聯合選舉郵件

Posting of Joint Election Mail

- 為了讓候選人可聯合宣傳並減少消耗紙張，法例容許以下類別的候選人在指定的情況下，免付郵資寄出聯合選舉郵件：
 - 在地方選區（LC1至LC10）獲有效提名的候選人，可與同一地方選區另一名獲有效提名的候選人向每名選民寄出一份聯合選舉郵件。
- To enable candidates to jointly promote themselves and to reduce paper consumption, the law allows a candidate to send joint election mail to electors in specified circumstances:
 - A candidate who is validly nominated for a Geographical Constituencies (LC1 to LC10) may send one joint election mail to each elector together with another candidate who is also validly nominated for the same GC.

投寄聯合選舉郵件

Posting of Joint Election Mail

- 在勞工界功能界別獲有效提名的候選人，可與同在該功能界別獲有效提名的任何其他候選人（最多兩名）寄出聯合選舉郵件。
- 在選舉委員會界別獲有效提名的候選人，可與同在選舉委員會界別獲有效提名的任何其他候選人（最多三十九名）寄出聯合選舉郵件。
- A candidate who is validly nominated for the Labour Functional Constituency may send joint election mail together with any other candidate(s) (up to two) who is/are also validly nominated for that FC.
- A candidate who is validly nominated for the Election Committee Constituency may send joint election mail together with any other candidate(s) (up to thirty-nine) who is/are also validly nominated for the ECC.

投寄聯合選舉郵件

Posting of Joint Election Mail

- 聯合選舉郵件不會被視為其他候選人投寄的選舉郵件，即該其他候選人仍可向有關界別分組投票人/獲授權代表免費投寄一份選舉郵件。
- Joint election mail will not be regarded as the letter sent by that other candidate. This means that other candidates are still entitled to send 1 letter free of postage addressed to each voter or authorized representative of the subsector concerned.

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

- 提交 一式三份 選舉郵件樣本及 一式兩份 “投寄選舉郵件通知書” (C17表格)
- 注意事項：
 - (一) 樣本不需封口，但須以投寄方式摺疊；
 - (二) 在批核完成後才可正式印刷；
 - (三) 樣本必須在投寄郵件前**最少兩個完整的工作天**(不包括星期六、日及公眾假期)前提交；

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

- To submit 3 specimens of election mails together with a “Notice of Posting of Election Mail” (Form C17) in duplicate.
- Important note:
 1. The specimen(s) should be unsealed, but must be folded as posting method;
 2. Proceed printing only after written approval of the specimen(s) is obtained;
 3. **At least two clear working days’ notice** (excluding Sat., Sun. and public holiday) must be given to HKP;

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

2021年立法會換屆選舉 - C17 投寄選舉郵件通知書

2021年立法會換屆選舉 - C17 投寄選舉郵件通知書	
1.	地方選區
2.	勞工界功能界別
3.	功能界別（勞工界功能界別除外）
4.	選舉委員會界別

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

2021 Legislative Council General Election - C17 Notice of Posting of Election Mail

1.	Geographical Constituencies
2.	Labour Functional Constituency
3.	Labour Functional Constituency (Other than Labour Functional Constituency)
4.	Election Committee Constituency

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

(四) 郵件樣本送交以下地點

負責人	地址
經理(門市業務/港島西)	中環康樂廣場2號郵政總局
經理(門市業務/九龍東)	九龍灣宏展街1號中央郵件中心地下
經理(門市業務/新界西)	荃灣西樓角道38號荃灣政府合署10樓
經理(門市業務/新界東)	沙田上禾輦路1號沙田政府合署1樓

提交選舉郵件樣本方法

Submission of Specimen

- The specimen(s) should be submitted to the address below:-

Responsible Officer	Address
Manager (Retail Business/Hong Kong West)	General Post Office, 2 Connaught Place, Central
Manager (Retail Business/Kowloon East)	G/F, Central Mail Centre, 1 Wang Chin Street, Kowloon Bay, Kowloon
Manager (Retail Business/New Territories West)	10/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan
Manager (Retail Business/New Territories East)	1/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin

投寄辦法

Posting Arrangements

候選人須選定在一間指定的投寄局投寄免費選舉郵件。當候選人或其代表投寄郵件時，必須出示一式兩份已簽妥的“投寄選舉郵件聲明書”(C18表格)，及一份選舉郵件的副本。若候選人或其代表分批遞交選舉郵件，必須在每一次遞交郵件時出示同一張“投寄選舉郵件聲明書”(C18表格)。

Candidates must select one of the acceptance offices of Hongkong Post for postage-free election mail. When each posting is made, the candidate or his/her representative must present a signed “Declaration for Posting of Election Mail” (Form C18) **in duplicate** and **a copy of election mail for record**. If a candidate makes posting in more than one batch, the same declaration form (Form C18) should be presented on each occasion.

投寄辦法

Posting Arrangements

2021年立法會換屆選舉 - C18 投寄選舉郵件聲明書

2021年立法會換屆選舉 - C18 投寄選舉郵件聲明書	
1.	地方選區
2.	勞工界功能界別
3.	功能界別（勞工界功能界別除外）
4.	選舉委員會界別

投寄辦法

Posting Arrangements

2021 Legislative Council General Election - C18 Declaration for Posting of Election Mail

- | | |
|----|---|
| 1. | Geographical Constituencies |
| 2. | Labour Functional Constituency |
| 3. | Labour Functional Constituency
(Other than Labour Functional Constituency) |
| 4. | Election Committee Constituency |

投寄辦法

Posting Arrangements

郵政局/派遞局	郵件接收時間	
<p>香港： 香港仔郵政局、東區派遞局、郵政總局、 華富郵政局、灣仔郵政局</p> <p>九龍： 長沙灣派遞局、九龍中央郵政局、九龍城派遞局、 東九龍郵政局、尖沙咀郵政局、 中央郵件中心大量郵件投寄櫃位</p> <p>新界： 馬鞍山郵政局、西貢郵政局、沙田中央郵政局、 北區派遞局、大埔郵政局、荃灣郵政局、 將軍澳郵政局、屯門中央派遞局、元朗派遞局</p>	<p><u>派遞局</u></p> <p>星期一至五： 上午九時至下午五時</p> <p>星期六： 上午九時至下午一時</p>	<p><u>郵政局</u></p> <p>請參考香港郵政 網頁各郵政局的 辦公時間</p>

投寄辦法

Posting Arrangements

Post Offices/Delivery Offices	Mail Acceptance Hours	
<p>Hong Kong: Aberdeen Post Office, Eastern Delivery Office, General Post Office, Wah Fu Post Office, Wan Chai Post Office</p> <p>Kowloon: Cheung Sha Wan Delivery Office, Kowloon Central Post Office, Kowloon City Delivery Office, Kowloon East Post Office, Tsim Sha Tsui Post Office, Bulk Mail Acceptance Counter of Central Mail Centre</p> <p>New Territories: Ma On Shan Post Office, Sai Kung Post Office, Sha Tin Central Post Office, North District Delivery Office, Tai Po Post Office, Tsuen Wan Post Office, Tseung Kwan O Post Office, Tuen Mun Central Delivery Office, Yuen Long Delivery Office</p>	<p><u>Delivery Offices</u> Mon to Fri: 9am – 5pm Sat: 9am – 1pm</p>	<p><u>Post Offices</u> Please refer to Hongkong Post website for the opening hours of Post Offices</p>

投寄辦法

Posting Arrangements

選舉郵件須以**50或100封一網投寄**，以便點算。所有選舉郵件必須以**同一面向疊齊**，並按選舉事務處提供的地址標籤/地址列表的次序（例如按照大廈名稱或座號）排好。

詳情請參考《有關免費投寄選舉郵件的摘要事項》

The mail should be made up in bundles of **50 or 100 each** for easy counting. All election mail must be **stacked on the same side** and arranged in the same order as the address labels/address lists (e.g. by building name or block number) provided by the Registration and Electoral Office.

For details, please refer to “Summary on Free Postage for Election Mail”.

重要日期

Key Dates

(一) 提交選舉郵件樣本限期：

二〇二一年十一月三十日(星期二)

(二) 投寄免費選舉郵件限期：

二〇二一年十二月三日(星期五)*

* 如候選人在憲報刊登有效提名的公告之前欲免費投寄選舉郵件，須向香港郵政署長提供相等於該批選舉郵件全部郵資的保證金。在截郵限期後投寄的郵件或許不能在投票日前寄達收件人。

1. Deadline for submission of specimen:

30 November 2021 (Tuesday)

2. Deadline for sending postage-free election mail:

3 December 2021 (Friday)*

* *If a candidate wish to post free election mail before the notice of valid nominations in the Gazette, he/she will be required to furnish the Postmaster General with a security which equals to full postage of all the election mail posted. Postings made after the deadline may not be delivered to addressees before the polling day.*

查詢 Enquiries

電話/Tel: 2921 2190